Sreda, 11. maj 2011

Seznam prilog

PRILOGA I: Določbe za ES-homologacijo tipa motornega vozila glede na raven hrupa

Dodatek 1: Opisni list

Dodatek 2: Vzorec certifikata o ES-homologaciji

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji

PRILOGA II: Upravne določbe za ES-homologacijo izpušnih sistemov kot samostojnih tehničnih enot (nadomestni izpušni sistemi)

Dodatek 1: Opisni list

Dodatek 2: Vzorec certifikata o ES-homologaciji

Dopolnilo k certifikatu o ES-homologaciji

Dodatek 3: Vzorec oznake ES-homologacije

PRILOGA III: Tehnične zahteve

PRILOGA IV: Del A: Razveljavljena direktiva s svojimi zaporednimi spremembami

Del B: Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe

PRILOGA V: Korelacijska tabela

Ozkokolotečni kmetijski in gozdarski traktorji na kolesih ***I

P7_TA(2011)0211

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta z dne 11. maja 2011 o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih konstrukcijah pri prevrnitvi, vgrajenih pred voznikovim sedežem, na ozkokolotečnih kmetijskih in gozdarskih traktorjih na kolesih (kodificirano besedilo) (KOM(2010)0610 – C7-0340/2010 – 2010/0302(COD))

(2012/C 377 E/38)

(Redni zakonodajni postopek – kodifikacija)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2010)0610),

— ob upoštevanju člena 294(2) in člena 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0340/2010),

— ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

— ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 19. januarja 2011 ([1]),

— ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. decembra 1994 o pospešenem načinu dela za uradno kodifikacijo zakonodajnih besedil ([2]),

([1]) UL C 84, 17.3.2011, str. 54.
([2]) UL C 102, 4.4.1996, str. 2.

— ob upoštevanju členov 86 in 55 Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A7-0098/2011),

A. ker je po mnenju posvetovalne skupine pravnih služb Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije zadevni predlog le kodifikacija obstoječih besedil brez vsebinskih sprememb,

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

P7_TC1-COD(2010)0302

Stališče Evropskega parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 11. maja 2011 z namenom sprejetja Direktive 2011/…/EU Evropskega parlamenta in Sveta o varnostnih konstrukcijah pri prevrnitvi, vgrajenih pred voznikovim sedežem, na ozkokolotečnih kmetijskih in gozdarskih traktorjih na kolesih (kodificirano besedilo)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA–

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ([1]),

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ([2]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 87/402/EGS z dne 25. junija 1987 o varnostnih konstrukcijah pri prevrnitvi, vgrajenih pred voznikovim sedežem, na ozkokolotečnih kmetijskih in gozdarskih traktorjih na kolesih ([3]) je bila večkrat ([4]) bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(2) Direktiva 87/402/EGS je ena od posamičnih direktiv v sistemu ES-homologacije iz Direktive Sveta 74/150/EGS, ki je bila nadomeščena z Direktivo 2003/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o homologaciji kmetijskih in gozdarskih traktorjev, njihovih priklopnikov in zamenljivih vlečenih strojev ter njihovih sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot in o razveljavitvi Direktive 74/150/EGS ([5]) in je uvedla tehnične predpise za oblikovanje in konstrukcijo kmetijskih ali gozdarskih traktorjev v zvezi z varnostnimi konstrukcijami pri prevrnitvi, vgrajenimi pred voznikovim sedežem. Ti tehnični predpisi se nanašajo na približevanje zakonodaje držav članic, da se omogoči uporaba postopka ES-homologacije iz Direktive 2003/37/ES za vsak tip traktorja. Zato se določbe Direktive 2003/37/ES o kmetijskih ali gozdarskih traktorjih, njihovih priklopnikih in

([1]) UL C 84, 17.3.2011, str. 54.
([2]) Stališče Evropskega parlamenta z dne 11. maja 2011.
([3]) UL L 220, 8.8.1987, str. 1.
([4]) Glej del A Priloge VIII.
([5]) UL L 171, 9.7.2003, str. 1.

zamenljivih vlečnih strojih ter o njihovih sistemih, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah vozil nanašajo na to direktivo.

(3) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe direktiv, ki so določeni v delu B Priloge VIII –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva se nanaša na traktorje, kot so opredeljeni v členu 2(j) Direktive 2003/37/ES, z naslednjimi značilnostmi:

(a) oddaljenost od tal največ 600 mm pod najnižjimi deli sprednje in zadnje preme, upoštevajoč diferencial;

(b) stalen ali nastavljiv najmanjši kolotek na osi s širšimi pnevmatikami, manj kot 1 150 mm. Ob predpostavki, da je na osi s širšimi pnevmatikami kolotek nastavljen na širino največ 1 150 mm, mora obstajati možnost, da se nastavi širina koloteka druge osi tako, da zunanji robovi ožjih pnevmatik ne segajo preko zunanjega roba pnevmatik na drugi osi; kadar so na obeh oseh nameščene pnevmatike in kolesni obroči enakih mer, mora biti stalna ali nastavljiva širina koloteka obeh osi manj kot 1 150 mm;

(c) masa večja od 600 in ne večja kot 3 000 kg neobremenjenega traktorja, kakor je opredeljena v točki 2.1 vzorca A Priloge I k Direktivi 2003/37/ES, vključno z varnostno konstrukcijo, nameščeno v skladu s to direktivo, in največjimi merami pnevmatik, ki jih priporoča proizvajalec.

Člen 2

1. Vsaka država članica podeli ES-homologacijo sestavnega dela za vsak tip varnostne konstrukcije in njeno pritrditev, ki izpolnjuje zahteve za konstrukcijo in preskušanje, določene v Prilogah od I in II.

2. Država članica, ki je podelila ES-homologacijo sestavnega dela, sprejme zahtevane ukrepe, da preveri, če je nujno, in po potrebi v sodelovanju s pristojnimi organi drugih držav članic, ali proizvedeni izdelki ustrezajo homologiranemu tipu. Takšno preverjanje je omejeno na naključne vzorce.

Člen 3

Države članice izdajo proizvajalcu traktorja ali varnostne konstrukcije oziroma njegovemu pooblaščenemu zastopniku za vsak tip varnostne konstrukcije in njene pritrditve na traktor, ki ga homologirajo po določbah člena 2, oznako ES-homologacije sestavnega dela v skladu s primerom iz Priloge IV.

Države članice morajo ustrezno ukrepati, da preprečijo uporabo oznak, ki bi utegnile ustvarjati zmedo med varnostno konstrukcijo, ki je pridobila homologacijo sestavnega dela po členu 2, in drugimi napravami.

Člen 4

Država članica ne prepoveduje dajanja v promet varnostnih konstrukcij ali delov za njeno pritrditev na podlagi njihove sestave, če imajo oznako ES-homologacije sestavnega dela.

Vendar pa lahko države članice prepovejo dajanje v promet varnostne konstrukcije, ki imajo oznako ES-homologacije sestavnega dela, če ta ne ustreza homologiranemu tipu.

Ta država članica nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o sprejetih ukrepih in o razlogih zanje.

Člen 5

Pristojni organi vsake od držav članic v enem mesecu pošljejo pristojnim organom drugih držav članic izvode certifikata o ES-homologaciji sestavnega dela, vzorec takega certifikata je v Prilogi V, ki ga izpolnijo za vsak tip varnostne konstrukcije, ki mu podelijo ali zavrnejo homologacijo.

Člen 6

1. Če država članica, ki je podelila ES-homologacijo sestavnega dela, ugotovi, da več varnostnih konstrukcij in delov za njihovo pritrditev, ki imajo enako oznako ES-homologacije sestavnega dela, ne ustreza homologiranemu tipu, sprejme ustrezne ukrepe, da bi zagotovila skladnost izdelanih primerkov s homologiranim tipom.

Pristojni organi te države članice obvestijo pristojne organe drugih držav članic o sprejetih ukrepih, ki lahko pri večjih in ponovljivih odstopanjih pripeljejo do preklica ES-homologacije sestavnega dela.

Ti pristojni organi morajo sprejeti enake ukrepe, če jih pristojni organi drugih držav članic obvestijo o takšnih neskladjih.

2. Pristojni organi držav članic se v enem mesecu medsebojno obvestijo o preklicu ES-homologacije sestavnega dela in o razlogih za takšen ukrep.

Člen 7

Pri vsaki odločitvi, sprejeti pri izvajanju te direktive v zvezi z zavrnitvijo ali s preklicem ES-homologacije varnostne konstrukcije in njene pritrditve ali prepovedjo njenega dajanja v promet oziroma uporabe, je treba podrobno navesti razloge zanjo.

Tako odločitev je treba sporočiti zadevni stranki in jo hkrati obvestiti o pravnih sredstvih, ki so ji na voljo po veljavni zakonodaji držav članic, in o rokih za njihovo uveljavljanje.

Člen 8

1. Glede traktorjev, ki izpolnjujejo zahteve, določene v tej direktivi, države članice ne smejo:

(a) zavrniti podelitve ES-homologacije ali podelitve nacionalne homologacije za tip traktorja;

(b) prepovedati prvega začetka obratovanja traktorjev.

2. Države članice lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije za tip traktorja, ki ne izpolnjuje zahtev, določenih v tej direktivi.

Člen 9

1. Nobena država članica ne sme zavrniti registracije ali prepovedati prodaje ali uporabe katerega koli traktorja iz razlogov, ki se nanašajo na varnostno konstrukcijo ali njeno pritrditev, če imata oznako ES -homologacije sestavnega dela in če so izpolnjene zahteve, ki so določene v Prilogi VI.

Vendar pa lahko države članice ob upoštevanju Pogodbe uvedejo na določenih območjih omejitve pri uporabi traktorjev, omenjenih v Členu 1, kjer to narekuje varnost glede na posebno vrsto nekaterih terenov ali pridelkov. Države članice obvestijo Komisijo o vseh takšnih omejitvah še pred njihovo izvedbo in o razlogih za tak ukrep.

2. Ta direktiva ne vpliva na pravico držav članic da, ob upoštevanju Pogodbe, podrobno navedejo zahteve, ki se jim zdijo potrebne za zagotavljanje varnosti delavcev, ki uporabljajo te traktorje, če to ne pomeni, da varnostno konstrukcijo spremenijo tako, kakor ni določeno v tej direktivi.

Člen 10

1. V zvezi z ES-homologacijo je vsak traktor, na katerega se nanaša člen 1, opremljen z varnostno konstrukcijo.

2. Varnostna konstrukcija iz odstavka 1, razen če gre za varnostno konstrukcijo, ki je vgrajena zadaj, ustreza zahtevam, določenim v prilogah I in II k tej direktivi ali v prilogah I do IV k direktivama 2009/57/EC ([1]) ali 2009/75/EC ([2]) Evropskega parlamenta in Sveta.

Člen 11

Spremembe, ki so potrebne za prilagajanje zahtev iz prilog I do VII k tej direktivi tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom, iz člena 20(3) Direktive 2003/37/ES.

Člen 12

Države članice predložijo Komisiji besedilo temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 13

Direktiva 87/402/EGS, kakor je bila spremenjena z akti, navedenimi v delu A Priloge VIII, je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetka uporabe direktiv, ki so določeni v delu B Priloge VIII.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi IX.

Člen 14

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po bojavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 15

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V …,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*

([1]) UL L 261, 3.10.2009, str. 1.
([2]) UL L 261, 3.10.2009, str. 40.